TWENTY-FIFTH ANNIVERSARY

1949
1974

VINGT-CINQUIEME ANNIVERSAIRE

25 ЛІТТЯ
С.Т. УКРАЇНА
МОНТРЕАЛ

ПРОГРАМА ЮВІЛЕЙНОГО БЕНКЕТУ.

****

1) Відкриття – Ярослав ПРИШЛЯК
заст. голови Ю. Комітету;
2- Двадцятип'яти річчя праці С.Т. "Україна" в Монтреалі – М. Андрухів,
голова Ю. Комітету;
3- Привіти
4) Мистецька частина:
а) Микола Понеділок – письменник–гуморист із ЗСА;
б) Танцювальний ансамбль під кер. П. Марунчака;
в) Люба Ковальчук – солістка, з оркестрою "Сини Степів" –
кер. Т. Дідусь;
г) Тріо "Троянди";
ґ) Микола Понеділок.
5) Вечеря;
6) Слово голови С.Т. Україна – др. С. Томюк
7) Закриття

Національний гімн.

Бенкетом проводитиме Мґр. Є. Орищук.

СКЛАД ЮВІЛЕЙНОГО КОМІТЕТУ
для відзначення 25–річчя С.Т. "Україна"

Микола Андрухів – голова
Ярослав Пришляк – 1–ий заступник
Євген Оришук – 2–ий заступник
Олекса Кондро – секретар
Петро Кірик – скарбник
Степан Склярчук – заст. скарбника
Члени: Ярослав Шкляр, Степан Білоус, Лука Кулик, Орест Греняк, Любомир Сливинський, Тихон Кіслянко, Ярослав Гарматюк, Василь Куць, Іван Цейко.



MESSAGE
de l'hon. MARC LALONDE

MINISTRE DE LA SANTÉ NATIONALE ET DU BIEN-ÊTRE SOCIAL

Cher monsieur Andruchiw,

Il me fait plaisir de constater que votre Association oeuvre depuis déjà un quart de siècle dans le domaine de la participation des citoyens à la pratique des sports. Vous et vos membres avez sûrement été à l'avant-garde de la prise de conscience de plus en plus grande des Canadiens de l'importance de l'activité sportive au maintien d'une bonne santé.

Je vous en félicite et je souhaite que vos efforts continuent à être couronnés de succès.

Sincèrement,

Marc Lalonde.

****

Dear Mr. Andruchiw:

I was quite pleased to be made aware that your Association has been active in the field of sports participation for a quarter of a century.

You have surely been at the vanguard of the process of awakening Canadians to the realization of the importance of the practice of sports for maintaining their good health.

I therefore congratulate you and the members of your Association and wish you all continued success.

Sincerely,

Marc Lalonde.



MESSAGE
de l'Hon. PAUL PHANEUF

C'est avec plaisir que je m'associe à tous les membres de la communauté Ukrainienne du Québec pour célébrer le 25e anniversaire de leur association sportive. A titre de ministre responsable de la Jeunesse, des Loisirs et des Sports, je tiens tout particulièrement à souligner les excellentes performances réalisées par l'équipe Ukraina dans le soccer et les efforts hautements louables de groupes folkloriques rappelant les charmes d'un pays bordé par la Mer Noire et la Mer d'Azov.

PAUL PHANEUF
Ministre responsable de la Jeunesse,
des Loisirs et des Sports

VILLE DE MONTRÉAL
CABINET DU MAIRE



MESSAGE DU MAIRE JEAN DRAPEAU

Je suis heureux d'offrir mes plus sincères félicitations à l'Association Sportive Ukraina à l'occasion de son 25e anniversaire de fondation.

Depuis un quart de siècle, votre Association a joué un rôle éminemment fructueux dans le développement des sports au sein de la communauté ukrainienne du Québec. Je suis certain qu'elle continuera à remplir une mission aussi bienfaisante dans l'avenir.

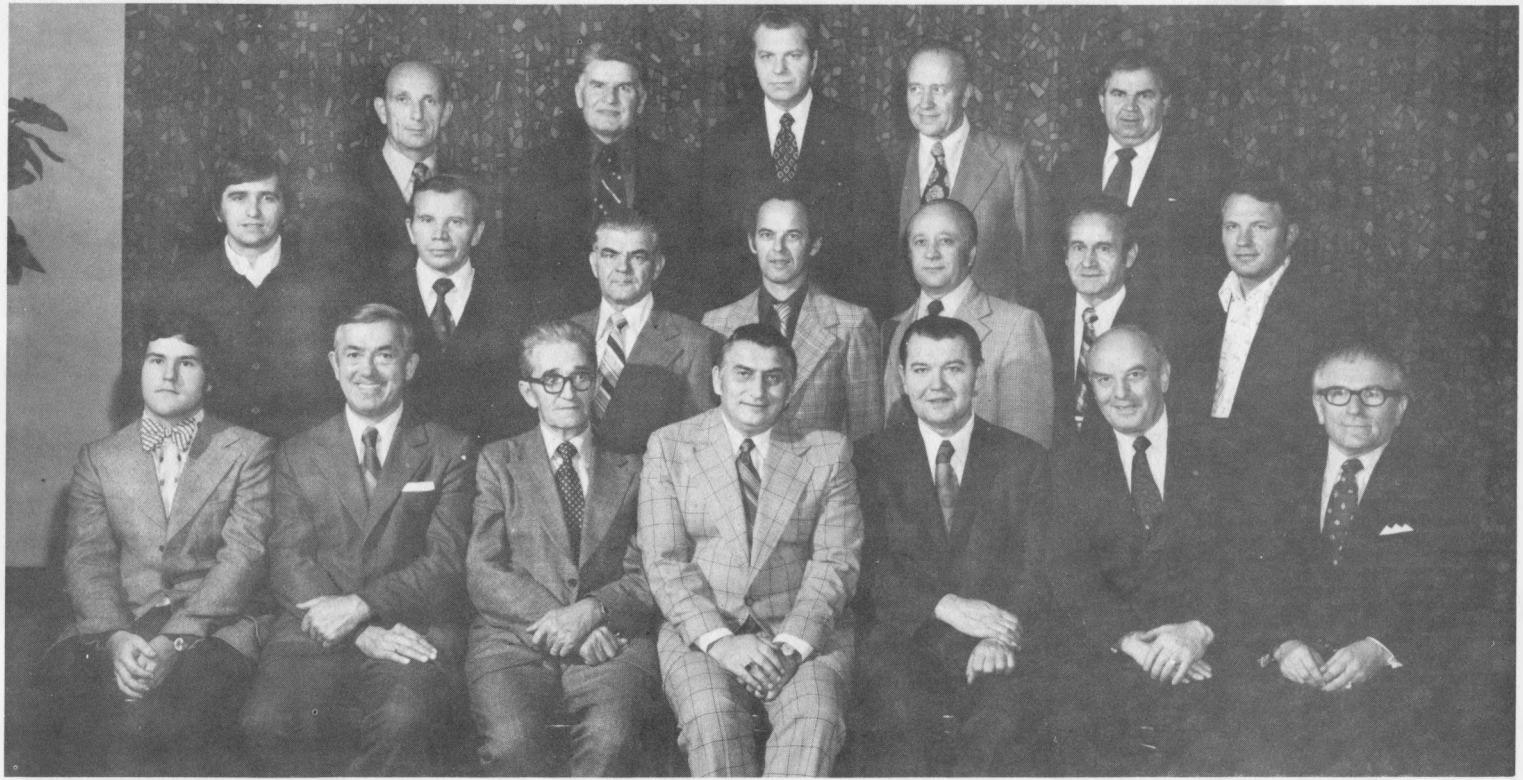
Le maire de Montréal

Jean Drapeau

Le 13 novembre 1974.

УПРАВА І ЮВІЛЕЙНИЙ КОМІТЕТ С. Т. "УКРАЇНА" В 1974 р.

****



Перший ряд від ліва: В. Ґрошко, Я. Пришляк, М. Андрухів, Др. С. Томюк /голова Т-ва/, О. Сидор, Є. Орищук, О. Кондро.
Другий ряд від ліва: Є. Головка, М. Савич, В. Куць, Ст. Склярчук, П. Кірик, О. Греняк, Л. Кулик.
Третий ряд від ліва: Я. Шкляр, І. Цейко, С. Біловус, Т. Кіслянко, Я. Лесюк.

СЛОВО ГОЛОВИ ЮВІЛЕЙНОГО КОМІТЕТУ

До 25–річчя СПОРТОВОГО Т–ва "УКРАЇНА" в МОНТРЕАЛІ.

В здоровому тілі – здорова душа!

Це гасло 75 років кинули в народ основоположники українського спортового і фізкультурного руху. Це гасло переніс на монтреальський ґрунт гурт ентузіястів, які тому 25 років заснували Спортове Товариство "Україна". Протягом цих двадцятипятьох років монтреальські глядачі раділи, коли наша одинадцятка перемагала і сумували, коли вона програвала. За цих 25 років дружина копаного м'яча двічі здобула віцемистецтво Канади, в в 1957 році мистецтво Канади. Це вперше в історії українського копаного м'яча українська дружина здобуває мистецтво країни.

Цього року в неділю 17–го листопада громадянство Монтреалу матиме нагоду виявити симпатію до своїх змагунів, беручи масову участь у ювілейних святкуваннях з нагоди 25–річчя СТ. "Україна". В залі парохії Успення Божої Матері на Роземонті відбудеться Величавий Бенкет, на якому господарем буде бувший змагун, а тепер редактор "Свободи" Зенон Снилик. В програмі візьмуть участь, знаний письменник Микола Понеділок, танцювальний ансамбль під кер. Петра Марунчака, оркестра "Сини Степів" під кер. Тараса Дідуся із солісткою Л. Ковальчук і тріо "Троянди".

Отже 17 листопада всі беремо масову участь у Ювілейному Бенкеті С. Т. "Україна". "

КЕРІВНІ ОРГАНИ С. Т. "УКРАЇНА"

в ювілейному 1974 році

Управа:

Др. Святослав Томюк	– голова
Олекса Сидор	– заступник і діловий керівник
Василь Ґрошко	– секретар і ланковий 2–ої футбольної дружини
Михайло Савич	– скарбник і представник до футбольної Ліґи
Петро Кірик	– імпрезовий референт
Іван Ярош	– заступник імпрезового референта

Ярослав Лесюк – господар
Дмитро Зельман – архівар і реф. статистики
Іван Шейко – делегат до КУК–у
Василь Куць – другий делегат до КУК–у
Лука Кулик – делегат до Ліґи
Олександер Кондро – опікун дружини юнаків
Євген Головко – капітан першої футбольної дружини
Стах Палінський – вільний член

Контрольна Комісія:
Ярослав Пришляк
Микола Андрухів
Ярослав Гарматюк

Товариський Суд:
Т. Кіслянко
О. Греняк
М. Митко

****

НА НОВОМУ ЕТАПІ

Ювілейні святкування це переломовий етап, який на базі критичної аналізи балянсу праці відкриває новий розділ діяльности на майбутнє. Звичайно в підсумках праці з минулого вказується на різні успіхи й досягнення, перенаголошуючи їх значення, а промовчується всі браки й недотягнення. Через таке однобічне насвітлення відтворюється фальшивий образ так минулого, як і сучасного стану товариства, зупиняючи його дальший прогрес.

Підсумовуючи двадцятип'ятилітню діяльність нашого ювілята треба щиро й об'єктивно ствердити, що в загальному його дотеперішні висліди й здобутки є далеко незадовільні. С. Т. "Україна" має подвійне завдання: дбати про фізичну культуру своїх членів через плекання різних ділянок спорту та про їх духове виховання згідно з потребами й традиціями української нації. Так під оглядом всестороннього розвитку спортового життя, як і виховання спортовців, воно не сповнило свого завдання. Це ствердження болюче, але правдиве. Погляньмо на дійсність!

Без сумніву, в минулому наше товариство мало надзвичайні, короткотривалі успіхи, зокрема в копаному м'ячі, як виказано на окремій сторінці англійською мовою в цій ювілейній програмці. Очевидно переходово діяли й мали негірші здобутки також ланки жіночої та чоловічої відбиванки, "брум-бол"у і шахова. Деякі з них були також мистцями даних ділянок спорту, але все їх трактувалося як меншевартні, приділяючи їм небагато уваги. А наслідки цього фатальні.

Під цю пору, після 25–тилітнього існування та вкладу багато праці й зусиль, як також кольосальної витрати гроша, наш спортовий дорібок–скарб дуже мізерний. З небагатьох ланок спорту залишилося діяльними в нашому товаристві заледви три команди копаного м'яча, а решта заниділи, завмерли. Нема жодного припливу нового членства, активність старшого членства посла-

бла, зникло зацікавлення спортом серед загалу нашої громади, а його участь у спортових змаганнях і імпрезах мінімальна. Присвятивши забагато уваги копаному м'ячеві та послуговуючись при цьому чужими змагунами, наше Т–во не зуміло розвинути і втримати всесторонню діяльність спортового життя. Подібно також не пощастило належно виховати кадри спортової молоді, які могли б своєю силою, красою, завзяттям, посвятою й ідейністю ширити славу українського імени та допомагати своїм братам на рідних землях у боротьбі за їхнє звільнення з оков московської неволі.

На порозі нового етапу, С.Т. "Україна" повинно приступити до переоцінки й реорганізації своєї спортової діяльности від самих основ. В сучасних обставинах буття, коли наша молодь живе серед вигод і добробуту, марнує багато часу в клюбах і тавернах,користується постійно автами, проблема фізичної заправи є вимогою конечности. Треба за всяку ціну плекати й розвивати різні роди спорту, як легко–атлетику, відбиванку,кошівку, ручний м'яч /гендбол/, плавання,веслування, совгарство, гокей, лещетарство, теніс, столову ситківку, круглі, стріляння, фехтування, дужання, шахи тощо. Всі наші спортові й молодечі організації повинні мати руханкові залі у своїх домах, в яких фахові інструктори могли б систематично проводити руханкові вправи та давати лекції про фізичну культуру. Ті, що працюватимуть в галузі фізичної культури і розвитку спорту, будуть учасниками величного й благородного процесу формування здорових кадрів української молоді. Тільки такими способами наші спортові товариства стануть на висоті своїх завдань і належно сповнять свою місію для добра України й Канади.

В АЛЬБОМ С.Т. "УКРАЇНА" З НАГОДИ СРІБНОГО ЮВІЛЕЮ

/спомин /

Підсумовуючи чверть століття діяльности С.Т. "Україна", варто застановитися над обставинами, серед яких прийшло до заснування товариства та способом реалізації його завдань. Для належного зрозуміння цих обставин треба сягнути думкою в недавно минуле та його відповідно проаналізувати.

Еміґрація – страшне слово; покидаєш рідний край, батьківську хату, іноді найближчу родину, придбане майно, друзів, знайомих – словом усе. Це немов пересадження рослини з середземноморського клімату в підсоння північної холодної гемісфери, де вона нидітиме. Так само й людина, приїхавши до країни нового поселення, хотіла б перенести зі собою хоч би клаптик рідної України та посадити її десь близько біля себе, щоби не бути самітною. Пригадуються нам наші звичаї, традиції, устійнений спосіб життя та милі переживання.

Тому зовсім зрозуміло, що еміґрація починає організувати своє нове життя на зразок того, що існувало на рідних землях і до якого ми звикли. Таким чином організуються всі ділянки нашого громадського життя, не забуваючи і про спорт. В Монтреалі спорове життя було зорганізоване рівночасно з іншими ділянками. Нове товариство було назване іменем Славути –"Дніпро". Одначе, з причини невідповідної структури та незадовільних вислідів праці, треба було товариство реорганізувати. Це сталося 20–го листопада 1949 р. з ініціятиви групи ентузіястів спорту в складі: Я. Сербин, Я. Кульба, Мґр. Є. Орищук, В. Пап, Мґр. Ю. Бучацький, Л. Сливинсь–

ПЕРША КОМАНДА С.Т. "УКРАЇНА" в 1974 році



Клячать від ліва: І. Атаманчук, О. Митко, Є. Головка, Ю. Ясюкач, І. Мондже, О. Дідух.
Стоять від ліва: Я. Лесюк /господар/, В. Ґрошко, Р. Усіцінський, Ф. Дюбук, Ю. Токій, А. Сербин, З. Мандрик, О. Сидор /ланковий/.
Відсутні: І. Гупалівський, І. Дойль, Д. Зельман, Т. Плішевський, З. Бреґанський, В. Жуковський, Т. Стіперський, Я. Яковів, В. Буґера, Ю. Келебай, Р. Костомаха, Ф. Леконт, І. Відаль, Ґ. Гов і Р. Давс–тренер.

кий і Б. Денисевич. Того дня основуючі збори оформлюють Спортове Товариство під назвою "Україна" та вибирають перший провід, у склад якого входять: Ярослав Сербин – голова, Ярослав Кульба – місто-голова, Олена Бучацька – секретар, Мґр. Я.Є. Орищук – скарбник, Мґр. Юрій Бучацький – спортовий референт для мужчин, І. Шумська – спортовий реф. для жінок, Юрій Токій – господар, Мґр. Евген Мастикаш – вільний член. До Контрольної Комісії ввійшли: В. Цап, П. Яцик і Б. Денисевич. Мировий Суд очолили: Мґр. Е. Оборонів, І. Буковський та А. Дольницький. В часі ділових нарад над пляном праці на найближче майбутнє рішено, що С.Т."Україна" плекатиме всі ділянки спорту та ширитиме ідею тіловиховання серед української громади, а зокрема серед молоді.

Чому назва "УКРАЇНА"?

Відповідь ясна; по перше, це навязання до славної традиції С. Т. "Україна" – Львів, яка високо несла прапор свойого імені на батьківщині,

По друге, це найкращий спосіб пропаганди нашої справи й доброго імени нашої країни.

Негайно після цих основуючих зборів новообраний Провід приступив з великим запалом та ентузіязмом до праці, щоби якнайскорше реалізувати намічені пляни. Без ніяких фінансових засобів Провід підписує контракт винайму приміщення на розі вулиць Сіті Гал та Наполєон, де починається жвава діяльність. Негайно змонтовано ланку копаного м'яча, а згодом з напливом ідейної молоді, організуються інші ланки, як кошиківка для старших змагунів і юніорів, відбиванка чоловіча та дві жіночі, столовий теніс -"стук-пук" та шахова ланка.

Ланка копаного м'яча вступає до Монтреальської Футбольної Ліґи, в якій здобуває мистецтво, як рівнож чашу Рубінштайна.

До складу першої дружини-мистця входили такі змагуни: Я. Шкляр, М. Кушнір, С. Козар, Р. Бойко, Б Ключник, Д. Заяць, М. Іванів, М. Філенко, П. Гупалівський, М. Звонок та вже покійний др. Ю. Бачинський. Ланковими були: покійний В. Цап і Л. Сливинський. Футбольна ланка була і є активною на протязі цілих 25 років та може почванитися гарними успіхами.

Можна згадати б хоча 1953-ий рік, коли то наша дружина здобула третє місце в першій дивізії Монтреальської Ліґи, як також чашу "Чаріті Трофі".

В 1954 р. доходить до фіналу за першенство-чемпіонат Квебеку.

В 1955 р. наша футбольна дружина здобуває мистецтво Східної Канади, в 1956 р. здобуває мистецтво Монтреальської Національної Ліґи, а крім того знову чашу "Чаріті Трофі".

Найбільшою славою вкрилася наша футбольна дружина в 1957 році, коли то вона під проводом тренера й змагуна др. Зенона Снилика здобула мистецтво Східної Канади, а у фінальних змаганнях перемогла мистця

ЮНАКИ С.Т. "УКРАЇНА" в сезоні 1974 року



Клячать від ліва: С. Пилат, З. Склярчук, М. Кондро, П. Попіль, З. Кіщук.

В другому ряді від ліва: О. Кондро, /опікун/, М. Савчук, М. Баяущак, О. Парфенюк, А. Чорній, П. Прошанський, Е. Палінський /ланковий і тренер/.

В третьому ряді від ліва: І. Жовтоніжка, Р. Заяць, Д. Куліш, П. Кузишин, Д. Коцур. Відсутні: Н. Шило і Р. Іваницький.

Західної Канади – "Норт Шор Юнайтед" Ф. К. Ванкувер – і тим самим здобула титул мистця канадського футболу на 1957 рік. Це був вершок слави нашої дружини, бо вперше в історії Канади українська дружина добилась такого величезного успіху. Це був великий успіх не тільки нашої футбольної дружини і Спортового Т–ва "Україна", але також української спільноти Монтреалу та цілої Канади. Ця радісна вістка дійшла до наших братів і сестер на рідних землях і здобула там відповідний розголос. В тому саме і головна роля спорту, який завдяки своїм успіхам приносить більше користи й доброї слави для нашого народу, чим інші пропогандивні заходи. Тоді ім'я "Україна" майже не сходило зі сторінок щоденної преси. Того самого року непереможна "Україна" здобула також чашу Карлінґа.

Успіхи нашого товариства продовжуються кожного року в формі дружинних осягів, чи індивідуальних вибором наших змагунів до репрезентативної дружини провінції Квебеку, чи Канади. Товариство завдячує свої дальші успіхи черговим проводам, меценатам, добродіям та всім тим, що матеріяльно, чи морально піддержували його в дуже важкій та відповідальній праці. За це всі вони заслуговують на признання від української спільноти.

МИСТЕЦЬ МОНТРЕАЛЬСЬКОЇ ЛІҐИ 1950 р.

(City League Champions 1950)



Від ліва : Звонок, Шкляр, Бучацький /ланковий/, Козар, Васьків, Гупалівський, Ключник, Іванів, Філенко, Заяць, Пилат, св. п. Ю. Бачинський, Муць.

МИСТЕЦЬ ПРОВІНЦІЇ КВЕБЕКУ 1955 р.

****

і віцемистець Канади

(Quebec Champions 1955)



Під кінець цього спомину пригадуються слова деяких наших визначних діячів, які висловлювали свої погляди про нами почате діло. Назагал відгомін був наскрізь позитивний, хоч були й критичні голоси: колишній парох парафії св. Архистратига Михаїла покійний о. ігумен О. Тимочко, Ч.С.В.В., казав: "Ви приїхали будувати Україну в Канаді? Треба було це робити там, звідки ви приїхали. Що зорганізуєте при церкві, то буде існувати, а що поза церквою, то пропаде".

Натомість його наслідник св.п. о. Микола Кушнірик п'ять літ пізніше висловлював велике признання змагунам та проводові С. Т. "Україна", кажучи, що спортова діяльність відкрила двері до преси, радія й телевізії та спопуляризувала українську справу. Ми виросли в очах наших співгорожан англійців, а зокрема французів, які нас легковажили та нами погорджували. Тепер справа виглядає дещо інакше.

Якщо би С. Т. "Україна" не мало такої світлої історії, то сам факт, що воно зберігало й дальше зберігає велику кількість української молоді при нашій громаді, виховуючи її на добрих і повноправних членів нашої спільноти, свідчить про успішну працю Товариства на протязі останніх 25-ти років, за що належиться йому велике признання й подяка.

Е. Ор.

ЮВІЛЕЙНІ ЗМАГАННЯ

****

(СВОБОДА, ВІВТОРОК, 24-го ВЕРЕСНЯ 1974)

В днях 14-15 вересня ц.р., юнацька і 1-ша футбольні дружини „Ч. Січі" зі своїми провідниками, членами Управи Т-ва, разом 40 осіб, відбули поїздку до Монтреалю, Канада, де були запрошені відомим і заслуженим місцевим Спортовим Т-вом „Україна", що саме в цьому році святкує свій 25-ти річний ювілей. Згідно з програмою цих відвідин, обидві дружини „Ч. Січі" розіграли товариські змагання на стадіоні Джарі Парку з дружинами ювілята. Була це третя зустріч в історії обидвох Товариств, дві попередні відбулися — по одній — в Монтреалі і Нюарку. Цьогорічна зустріч проходила під знаком ювілеїв, що їх святкують обидва Товариства:, як вже згадано „Україна" „25-річчя; УСТ „Ч. Січ" 50-ти річчя.

Гостинні господарі доклали всіх зусиль, щоб якнайкраще прийняти своїх гостей з Америки, чим здобули собі незвичайне признання від групи спортовців „Ч. Січі".

Одначе, якщо йдеться про самі змагання то, як показує вислід, „Січовики виявилися досить „агресивними" гостями. Вправді на площі змагань обидві дружини віддали від себе усі зусилля і технічні засоби, бажаючи вийти переможцями. В звітовій зустрічі „Ч. Січ" виявилася більш завзятою дружиною, в якій напад пописувався своїми стрімкими акціями, кожночасно закінчувані стрілами по воротах гостей. Чітко і енергійно діяла дефензива „Ч. Січі", яка все таки зробила декілька помилок, одна з яких закінчилася голем, що його здобув Дойл. Ведення 1:0 для „Ч. Січі" стрілив капітан дружини Михайло Фарміґа в 24-й хвилині. Близько перед перервою для „України", як вже згадано вирівняв вислід 1:1 Джан Дойл. Образ гри не змінився і після перерви. Щойно після цього, як Анатолій Хоменко в 61-й хвил. здобув для „Ч. Січі" ведення 2:1, дружина господарів знизила темпо, завдяки чому гості перебрали ініціятиву. В кінцевій фазі змагань Осип Козар встановив вислід зустрічі 3:1. В передзмагу юнацькі дружини закінчили свою зустріч ремісовим вислідом 1:1. Ведення для „Ч. Січі" здобув Андрій Бакун, вирівняння для „України" стрілив Безпалюк.

Заким ще прийшло до товариських змагань відбувся врочистий церемоніял, вручення гостям китиці квітів і обмін пам'ятковими відзнаками, в ньому участь взяли голова і члени Управи "СТ „Україна" і керівник спортової секції і члени Управи „Ч. Січі". Після змагань в домівці СТ „Україна" відбулася спільна вечеря, в часі якої до спортовці обох Товариств промовляли: голова СТ „Україна", керівник

МИСТЕЦЬ КАНАДИ 1957 р.

(Dominion Champions 1957)



Спорт. Секції „Ч. Січі", організаційний р-т „Ч. Січі" і ін. Склад СТ „Україна" О. Митко, О. Дідух, Є. Головка, Д. Зельман, З. Мандрик, Т. Плещевський, І. Атаманчук, Я. Яковів, Р. Дане, В. Жуковський, Дж. Монджe, Р. Уфіцінський, Дж. Відаль, Дж. Дойл. Склад „Ч. Січі": В. Паньків, В. Марущак, В. Ткач, І. Паньків, С. Юрчак, А. Охріменко, Л. Лужняк, М. Фарміга, Д. Ривеляк, О. Козар, Ю. Ілемський, І. Паливода, Н. Маза. Ця товариська зустріч закінчилася у великій залі УНО вечерницями з численною участю монтреальської молоді і старших громадян, симпатиків СТ „Україна".

О. Твардовський

МИСТЕЦЬ ПРОВІНЦІЇ КВЕБЕКУ 1969 р.

(Quebec Champions 1969)



TEAM ACHIEVEMENTS
1949 - 1974

1950 Montreal City League Champions – Rubenstien Trophy
1953 Steve McKellar Memorial Trophy *
1954 Steve McKellar Memorial Trophy co–holders (Cantalia)
1955 CANADIAN CHAMPIONSHIP – FINALIST
EASTERN CANADA CHAMPIONS
Quebec Champions – Quebec Trophy
Steve McKellar Memorial Trophy co–holders (Cantalia)
Henry Horky Trophy
1956 National League Champions – Carling Red Cap Trophy
Steve McKellar Memorial Trophy
1957 CANADIAN CHAMPIONS – Dominion Challenge Trophy
– Carling Dominion Cup
EASTERN CANADA CHAMPIONS
Quebec Champions – Quebec Trophy
1958 National League Champions
1961 National League Champions
1965 National League Major Divison Play–Off Champions
1969 CANADA CHAMPIONSHIP – FINALIST
EASTERN CANADA CHAMPIONS – Challenge Trophy
QUEBEC Champions – Quebec Trophy
Major League Champions – O'Keefe Penant Trophy
1972 Quebec Champions – Quebec Trophy

*Top teams competed for this trophy, with proceeds going to charity.

INDIVIDUAL AWARDS

1950 Bohdan Kluchnyk Montreal League Scoring Champion
1955 Bill Drake National League MVP – McLagan Cup
Steve Shylo– Joey Richman Trophy special presentation going to the MVP of an international match.(Montreal Allstars vs Sunderland)
1956 Bill Drake National League MVP – McLagan Cup
Dmytro Waskiw National League Scoring Champion
James Macaulay National League Goalkeeper Award
1957 Zenon Snylyk National League MVP – McLagan Cup
1962 Mike (Kopa) Noha National League Scoring Champion co–holder (Lacerda–Cantalia)
1969 Andy Regina Major League Goalkeeper Award
Silla Sandrin Major League Coach of the Year Award
1971 Dave Cooper Quebec's MVP – McLagan Cup
1972 Donna Humeniuk Miss Quebec Soccer
1973 Ray Dawe Major League MVP

З нагоди 25–річчя існування С.Т. "Україна" сердешний привіт і найкраші побажання дальших успіхів у праці для добра й слави доброго імени України

п е р е с и л а є

Управа Української Католицької Парохії
Успення Божої Матері на Роземорті

6185– 10th Ave. Tél.: 729–8842

Найширіші ґратуляції за Ваші успіхи в ділянці українського спорту

с к л а д а є

Українська Католицька Парохія св. Духа
та її організації: ЛУКЖ, Сестриство, УКЮ
в Монтреалі

1139 rue Shearer Tél.: 935–1397

Дружній привіт і найкраші побажання

TEL. 844-5457

MARKE SALAMANDER

PERFECTION
CHAUSSURES - SHOES
SALAMANDER
Власник – Я. Пришляк

3636 ST. LAWRENCE BLVD. MONTREAL, 130

З нагоди Срібного Ювілею ширий привіт і побажання дальших успіхів у розбудові спортової діяльности для добра й слави української нації

п е р е с и л а є

Ювілейний Комітет

для відзначення 25–річчя С.Т. "Україна" в Монтреалі

Ґратуляції і побажання Членам і Проводові

С.Т. "Україна" з нагоди ювілейних святкувань

п е р е с и л а є

Іван О П А Р Є К з Родиною

керівник

UKRAINIAN RADIO PROGRAM (CFMB–1410)
2015 Drummond Tel.: 845–8144

В 25–ту річницю С. Т. "Україна" щирі ґратуляції,

сердешний привіт і найкащі побажання на майбутнє

від нотара

МИРОСЛАВА РАШЬКОГО

3244 Beaubien Est Tél.: 376–9600

З нагоди Срібного Ювілею щирий привіт і найкраші

побажання дальших успіхів у спортових змаганнях для добра

й слави нашої нації

складає

ІГОР ПРИШЛЯК

нотар

FOREST–LACOSTE–PRYSZLAK
Notaires
3859 Blvd. Décarie
Montreal H4A 3G6
Tél.: 489–4981

З нагоди Срібного Ювілею С. Т. "Україна" в Монтреалі дружній привіт, враз із побажаннями успіхів і витривалости в змаганнях для добра й слави нашого нескореного народу

пересилає

Ліга Визволення України — Об'єднання Жінок ЛВУ

Відділи в Монтреалі

"В здоровому тілі – здорова душа"!

З нагоди 25–річчя існування С. Т. "Україна" в Монтреалі дружній привіт, признання за великі здобутки та побажання дальших успіхів у розвитку українського спорту

п е р е с и л а є

Осередок СУМ в Монтреалі

Булава Юнацтва

Батьківський Комітет

Жіноча Ланка

З нагоди 25–річчя С.Т. "Україна" в Монтреалі щирий привіт, ґратуляції та сердешні побажання успіхів у дальшій праці на полі так важної ділянки – українського спорту.

Станиця кол. Вояків 1–шої Укр. Дивізії У.Н.А.

в Монтреалі

Зі Срібним Ювілеєм сердечно вітають і якнайкращих успіхів на майбутнє бажають

Членкині ЛУКЖ

при піонірській парохії св. Михаїла в Монтреалі

Найкращі побажання з нагоди Срібного Ювілею

с к л а д а є

Українська католицька парохія св. архистратига Михаїла

у Монтреалі

2388 Iberville, Montreal — Tél.: 521–2234

Сердешний привіт і щирі ґратуляції усім спортовцям, як також побажання успіхів в дальшій праці на користь українського імени

п е р е с и л а є

ЛУКЖ при церкві Успення Божої Матері на Роземонті.

З нагоди 25–річчя дальшого всестороннього розвитку

б а ж а є

TAVERNE DAGENAIS

Власник – Володимир МЕДВІДЬ

3267 Jerry Est
Montreal 455

Tél.: 727–2438
Rés.: 729–6547

Щирий привіт і побажання ще кращих успіхів на майбутнє

п е р е с и л а є

WILLIAM H. J. TRETIAK, C.A.
Chartered Accountant

6673–10th Ave.
Montreal 408,

Tel.: 722–0840

Дружній привіт для С.Т. "Україна" та всіх українських спортовців

IRENE PHOTO STUDIO

Власник – Іван Вахнянин

2677 Rouen

Tél.: 524–5040

З нагоди Срібного Ювілею С. Т. "Україна" щиро вітаю співпрацівників – членів Управи, всх змагунів старших і юнаків та всіх довголітніх жертводавців.

Олекса Сидор
заст. голови С.Т. "Україна"

Ширий привіт у 25–річчя та побажання найкращих успіхів

у дальшій важливій праці для добра української молоді

від Управи і членства Філії УНО в Монтреалі

5213 Hutchison Str. Tel.: 279–9990

Ширий привіт у 25–річчя спортово–виховної праці з молоддю, та дальших найкращих успіхів у цій важливій ділянці громадської діяльности

б а ж а є

Telephone: 271-3372

5213 Hutchison Street
Montreal 152, Que.

УКРАЇНСЬКА НАЦІОНАЛЬНА КРЕДИТОВА СПІЛКА

З нагоди 25–річчя існування С.Т. "Україна" сердешний привіт та признання всім тим, що на протязі тих років трудилися для справи українського спорту

п е р е с и л а ю т ь

Дирекція й уділовці Українського Товариського Клюбу
в Монтреалі

3519 St. Lawrence Blvd. Tel.: 845–2717

Палкий привіт і щирі побажання

дальших успіхів у майбутньому

всьому членству С.Т. "Україна"

з а с и л а є

Д-р Святослав Томюк

1000A Jean Talon W. Tel.: 277–1766

З ювілеєм дружньо вітає й обильних успіхів на майбутнє

б а ж а є

JEAN-PIERRE SEMENIUK
AVOCAT — BARRISTER

BEAULIEU, CARISSE, SZEMENYEI, PAIEMENT & SEMENIUK
2015, RUE DRUMMOND, BUREAU 750, MONTRÉAL 107, QUÉ. 844-1182

З НАГОДИ 25-ЛІТТЯ
СПОРТОВОГО ТОВАРИСТВА "УКРАЇНА"
НАЙКРАЩІ ПРИВІТИ ДЛЯ УПРАВИ І ВСЬОГО ЧЛЕНСТВА
ПЕРЕСИЛАЄ
УКРАЇНСЬКА КНИГАРНЯ "АРКА"

Ukrainian Book Store
3656 ST. LAWRENCE BLVD. — MONTREAL 130, QUE. — TEL. 842-3496

З нагоди Срібного Ювілею найкращі побажання на все добре в майбутньому

адвокат І. ГИКАВИЙ з Родиною

Тел.: 276–4250 Бюро: 849–8111

З нагоди 25–річчя С.Т. "Україна" щирі побажання дальшого розвитку та успіху

засилає

ІВАН ШЕЙКО

У Срібний Ювілей С.Т. "Україна" найсердешніші побажання всестороннього розвитку та дальших успіхів

складають

Оля і Тарас БАРАН

Ширий привіт і найкращі побажання в 25–річчя С.Т. "Україна"

пересилає

ГРИГОРІЙ ШАФРАНСЬКИЙ з РОДИНОЮ

З нагоди 25–ліття С.Т. "Україна" дальших перемог бажає

BELLECHASSE GROCERY

Власники: Катерина і Борис ПАРФЕНЮК

4346 Bellechasse East Tel.: 727–1150

Привіт для наших спортовців і побажання дальших успіхів

КРАВЕЦЬКА РОБІТНЯ І. і Ю. МАРТИНЮКІВ

79 Rachel West Tel.: 842–7834

До найвищих спортових перемог з ювілеєм

АНТ–ПАС ТРАНСПОРТ

Власник – М. Антонюк

4655 Jeanne Mance Tel.: 849–6841

З нагоди 25–річчя гарту й успіхів у спортовій діяльності

Prince Arthur Barber Shop

7 Prince Arthur St. W. Власник – М. Лепецький

З нагоди 25-річчя С. Т. "Україна" в Монтреалі найширіші гратуляції за всі дотеперішні досягнення та побажання дальшого успішного розвитку для добра українського спорту

п е р е с и л а є

Українське Лікарське Товариство Північної Америки
Відділ у Монтреалі

З нагоди 25–річчя існування Спортового Товариства "Україна" в Монтреалі

сердешний привіт і найкращі побажання дальших успіхів у праці для добра й слави доброго імени України

п е р е с и л а є

Управа

Української Народньої Каси в Монтреалі

3960 St. Lawrence Blvd. Tél.: 845–8365

With best wishes

A. B. C. PARCEL SERVICE

3891 St–Lawrence Blvd.
Montreal H2W 1X9

Tel.: 844–9098

Братній привіт і найкращі побажання мистцям Канади

копаного м'яча

HENRY HORKY
почесний член С.Т. "Україна"

Найщиріші побажання в 25–ту річницю С.Т. "Україна"
складає
Оркестра "Чорноморці"
під орудою Ігора Цапа

Палкий привіт і побажання якнайкращих успіхів
у дальшій спортовій діяльності
пересилають
Анна і Любомир Сливинські

З нагоди Ювілею багато успіхів

б а ж а є

WILTON ALUMINUM PRODUCTS

WINDOWS — DOORS — FRAMES — REPAIRS

W. HLADKY

10620 Brunet St., Montreal North,

Tel.: 325-1555

Ширий привіт і найкраші побажання

засилає

GEORGE'S GROCERY

Власники: Леся і Юрко Фотій

1410 Bois Franc Rd.
Ville St. – Laurent

Tél.: 332–6636

Найширіші побажання

с к л а д а є

V. P. DUBAS Grocery

5151 Bélanger Est

Tél.: 722–2293

Мужеські одяги за найновішими моделями

виконує:

IRENE VALET SERVICE

Custom Tailor

Власник – МИХАЙЛО МИТКО

3743 Fleury Est

Tél.: 322–7478

Comliments of

G. HOLOWATYJ TEL. 1-834-2853

George

Painting & Decorating

JOINT FILLING — PLASTERING

— WALLPAPER —

83 STELLA AVE.
RAWDON, P.Q.

P.O. BOX 877

Avec nos voeux les plus cordiaux

ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE ET CHAUFFAGE
VENTE AU COMPTOIR AU PRIX DU GROS

M. FILIAULT distributeur ltée
distributor ltd.

PLUMBING AND HEATING CONTRACTORS
COUNTER WHOLESALE PRICE

8280 Boul. PIE IX Blvd.
Montréal 456, P.Q. 728–3666

Souhaits de succès dans l'avenir

Tél.: 256 - 2953

B.C. Auto Sales REG'D

NEW & USED CARS • AUTOS NEUVES et USAGÉES

BOHDAN CHUMAK

5540 Mennereuil ***Montréal H1S 1S8***

Признання за всі дотеперішні осяги та побажання
ще кращих успіхів на майбутнє

Tél. 725-5351

TEXACO

JOE Service Station

AUTO ELECTRIQUE
FREINS

AUTO ELECTRIC
BRAKES

Joe Ruzilo, prop.

2855 Est, Bélanger
Montréal, P.Q. H1Y 1A8

Щирий привіт і побажання витривалости й успіхів у дальшій праці

EUGENE CHEPURNIY TEL. 721-8401

Eugene TV & Electric Reg'd.

ELECTRICAL CONTRACTOR

INDUSTRIAL - COMMERCIAL - RESIDENTIAL

Нові інсталяції та різні направки! Скора обслуга!

4350 BOURDAGES

ST. LEONARD
H1R 1W6

Дальших успіхів і підвищення осягів у всіх ділянках спорту
б а ж а є

KALENA BEAUTY SALON
Salon de Coiffure
3601 Beaubien East
Tel.: 376-2610
TINTS - PERMS

З ювілеєм щиро вітає і нових перемог у змаганнях
б а ж а є
Одиноке українське підприємство опалової оливи

TÉL.: 727-9760

L&M FUEL CO. LTD.

L & M FUEL CO. LTD.

6490 – 13 Ave. Rosemount MONTRÉAL, QUÉ.

ЗАПИСКИ
****

ВИКАЗ ГОЛІВ ПРОВОДУ С. Т. "УКРАЇНА"

за двадцятип'ятиліття його існування

Ярослав Сербин	– 1949/50
Ярослав Сербин	–1951
Євген Оришук	– 1952
Микола Андрухів	– 1953
Микола Андрухів	– 1954
Микола Андрухів	– 1955
Микола Андрухів	– 1956
Микола Андрухів	– 1957
Ярослав Пришляк	– 1958
Іван Кучарський	– 1959
Микола Андрухів	– 1960
Микола Андрухів	– 1961
Іван Шейко	– 1962
Іван Шейко	– 1963
Ярема Савка	– 1964
Ярема Савка	– 1965
Ярема Савка	– 1966
Святослав Томюк	– 1967
Святослав Томюк	– 1968
Святослав Томюк	– 1969
Михайло Звонок	– 1970
Святослав Томюк	– 1971
Святослав Томюк	– 1972
Святослав Томюк	– 1973
Святослав Томюк	– 1974

Матеріял до програмки виготовив: Ярослав Пришляк

Обкладинка роботи: Ярослава Шкляра

З нагоди Ювілейних Святкувань С. Т. "Україна" широ вітає Управу, Змагунів і Членів та бажає найкращих успіхів в майбутньому для добра українського спорту на чужині й на славу Україні.

BALFOUR BILLARD HALL

Власники: Катерина й Іван Ярош

3606 Blvd. St–Laurent Tél.: 845–3851